

IMPORTANT:
Read Before Using

IMPORTANT :
Lire avant usage

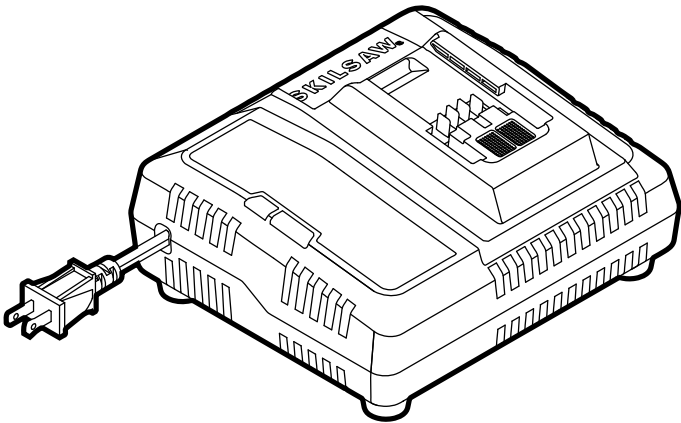
IMPORTANTE:
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes de fonctionnement/sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

CHARGER
CHARGEUR
CARGADOR

SPTH14



**Call Toll Free for
Consumer Information
& Service Locations**

**Pour obtenir des informations
et les adresses de nos centres
de service après-vente,
appelez ce numéro gratuit**

**Llame gratis para
obtener información
para el consumidor y
ubicaciones de servicio**

1-877-SKIL999 (1-877-754-5999) www.skilsaw.com

**For English Version
See page 2**

**Version française
Voir page 14**

**Versión en español
Ver la página 26**

Table of Contents

Charger Safety Instructions	3	Preparation	8
Safety Rules for Charger	3-4	Operating Instructions	8-11
FCC Caution	4-5	Maintenance	11
Symbols	5-7	Troubleshooting	12
Get to Know Your Charger	8	Warranty	13
Specifications	8		

READ ALL INSTRUCTIONS THOROUGHLY

Charger Safety Instructions

⚠ WARNING Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. The term “power tool” in all of warnings listed below refers to corded power tools or battery operated (cordless) power tools.

Work Area Safety

Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.

Electrical Safety

Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.

Do not use any adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord

for carrying, pulling, or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Use charger the SKILSAW lithium-ion battery packs list in the manual.

Service

Have your charger serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the charger is maintained.

When servicing a charger, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.

Safety Rules for Charger

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model SPTH14.

Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.

⚠ CAUTION To reduce risk of injury charge only those lithium-ion rechargeable batteries specifically listed in the manual. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.

Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings in this manual and on the battery charger, the battery and the product using the battery to prevent misuse of the products and possible injury or damage.

Do not use the charger outdoors or expose it to wet or damp conditions.

Water entering the charger will increase the risk of electric shock.

Do not handle charger, including the charger plug and charger terminals with wet hands.

Use of an attachment not recommended or sold by the battery-charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Do not abuse the cord or charger. Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord to disconnect the plug from a receptacle. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Replace damaged cords immediately.

Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress. This will reduce the risk of accidental falls, which could cause injury and damage to the cord, which could then result in electric shock.

Keep the cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.

Do not allow gasoline, oils, petroleum-based products, etc. to come in contact with plastic parts. These materials contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.

Do not operate the charger with a damaged cord or plug, which could cause shorting and electric shock. If damaged, have the charger repaired or replaced by an authorized service technician at a SKILSAW Service Center.

Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or has otherwise been damaged in any way. Take it to an authorized service technician for an electrical check to determine if the charger is in good

working order.

Do not disassemble the charger. Take it to an authorized service technician when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.

Unplug the charger from the electrical outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.

Disconnect charger from the power supply when not in use. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening. It will also help prevent damage to the charger during a power surge.

Risk of electric shock. Do not touch the uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.

Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you lend this tool to some one else, also lend these instructions to them to prevent misuse of the product and possible injury.

⚠ WARNING When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following.

To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.

Only use attachments recommended or sold by manufacturer.

Do not use outdoors.

For a portable appliance – To reduce the risk of electrical shock, do not put charger in water or other liquid. Do not place or store appliance where or can fall or be pulled into a tub or sink.

FCC Caution

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 - (1) This device may not cause harmful interference.
 - (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the

FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.





⚠ DANGER People with electronic devices, such as pacemakers, should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker.

Symbols

Safety Symbols

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.

⚠ WARNING Be sure to read and understand all safety instructions in this Owner's Manual, including all safety alert symbols such as "DANGER," "WARNING," and "CAUTION" before using this tool. Failure to following all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.	
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION, used with the safety alert symbol, indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in minor or moderate injury.

Damage Prevention and Information Messages

These inform the user of important information and/or instructions that could lead to equipment or other property damage if they are not followed. Each message is preceded by the word "NOTICE", as in the example below:


NOTICE: Equipment and/or property damage may result if these instructions are not followed.



⚠ WARNING The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with ANSI Z87.1.









Symbols (continued)

IMPORTANT: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
kg	Kilograms	Weight
min	Minutes	Time
s	Seconds	Time
Wh	Watt-hours	Battery capacity
Ah	Ampere-Hours	Battery capacity
.../min	Revolutions or reciprocation per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits, etc. per minute
	Alternating current	Type or a characteristic of current
	Direct current	Type or a characteristic of current
	Class II tool	Designates Double Insulated Construction tools.
	Earthing terminal	Grounding terminal
	Li-ion RBRC seal	Designates Li-ion battery recycling program
	Ni-Cad RBRC seal	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Read manual symbol	Alerts user to read manual
	Wear eye protection symbol	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when operating this product.

Symbols (Certification Information)

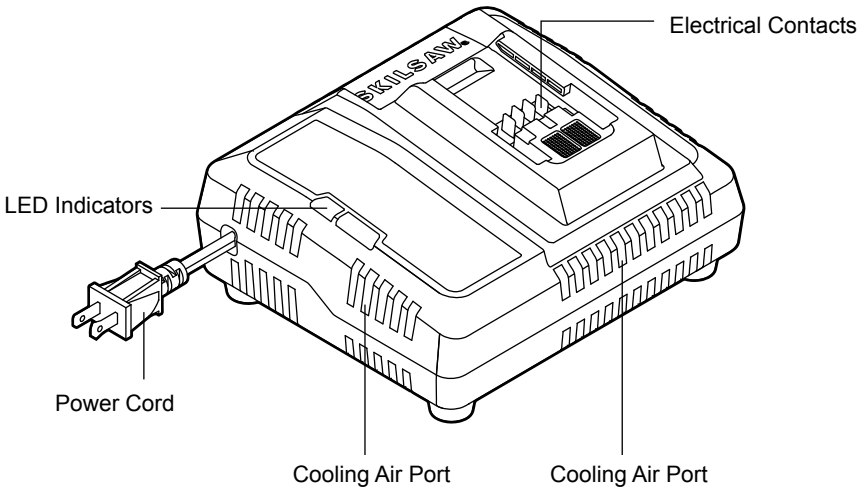
IMPORTANT: Some of the following symbols for certification information may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

Symbol	Designation/Explanation
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is recognized by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the California Energy Commission.

Get To Know Your Charger

48V CHARGER

Fig. 1



Specifications

Charger Input	120V~60Hz, 380W
Battery Compatibility	SPTH15
Recommended Charging Temperature	41°F (5°C) - 104°F (40°C)
Recommended Storage Temperature	32°F (0°C) - 104°F (40°C)

⚠ WARNING This charger will only charge the battery pack listed in the table above.

NOTICE: Use of chargers or battery packs not sold by SKILSAW will void the warranty.

Preparation

Remove the charger from the package and examine it carefully. Do not discard the carton or any packaging material until all parts have been examined.

To operate this charger, carefully read this manual and all labels affixed to the charger before using it. Keep this manual available for future reference.

Operating Instructions

⚠ WARNING To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your charger or battery pack in fluid or allow a fluid to flow inside them.

Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc, can cause a short circuit.

⚠ WARNING The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual, as well as knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all its operating features and safety rules.

⚠ WARNING Do not attempt to modify the charger or create accessories not recommended for use with this charger. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possibly serious personal injury.

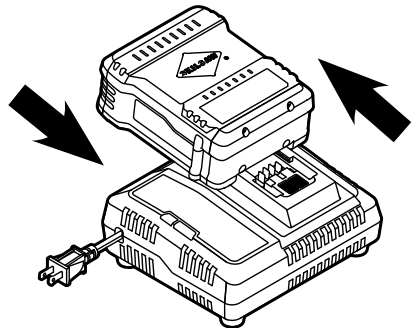
HOW TO CHARGE THE BATTERY PACK

⚠ WARNING Do not use the charger outdoors or expose it to wet or damp conditions. Water entering the charger will increase the risk of electric shock.

NOTICE: Lithium-Ion battery packs are shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack.

1. Connect the charger to the power supply (120V~, 60Hz). When connected to the power supply, all indicators on the charger will shine for 1 second to indicate that self-check is complete.
2. Align the raised ribs of the battery pack with the mounting slots in the charger; slide the battery pack onto the charger (Fig. 2).
3. The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.
4. When the battery pack is charging, the green LED on the charger will flash. The power indicator on the battery will flash according to the current capacity level. The fan in the charger continuously works to cool the battery pack.

Fig. 2



Battery Pack Charge Status	Power Indicator	
<25%		Last segment flashing, rest solid
25%~50%		
50%~75%		
≥75%		

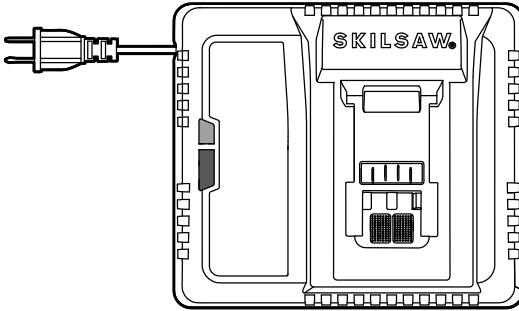
5. When the battery pack is fully charged, the green LED will stop flashing and will shine green continuously. The power indicator on the battery pack will go out. Wait until the cooling fan stops, remove the battery pack from the charger and disconnect the charger from the power supply.
6. The battery pack will fully charge if left on the charger, but it will not overcharge.





NOTICE: A significantly reduced run time after fully charging the battery pack indicates that the batteries are near the end of their usable life and must be replaced.

The charger may warm during charging. This is part of the normal operation of the charger. Charge in a well-ventilated area.

LED FUNCTIONS OF CHARGER

Fig. 3



LED Indication	Mode	Green LED on the Charger	Red LED on the Charger	Power Indicator on the Battery pack	Note
	Self-inspection completed	Steady	Steady	Off	Shines for 1 second
	Self-inspection failed	Off	Off	Off	No reaction when the charger is plugged in
	Standby	Off	Off	Off	Plugged in; battery pack is not on the charger
 CHARGING	Charging	Flashing	Off	Flashing according to the current capacity level.	
 FULL CHARGE	Full Charge	Steady	Off	Off	
 HIGH TEMP	Cold/Hot Battery	Off	steady	Off	Remove the battery pack from the charger
 DEFECTIVE	Defective	Off	Flashing or off	Off	Battery pack or charger is defective

CHARGING A HOT OR COLD BATTERY PACK

If the battery pack is out of the normal temperature range, the red LED will shine and the green LED will go off. When the battery pack cools down to approximately 122°F (50°C) or warms to more than 37°F (3°C), the charger will automatically begin charging.

DEFECTIVE BATTERY PACK OR CHARGER

If the charger detects a problem, the red LED will begin flashing and the green LED will be off.

1. If registering as defective, remove and reinsert the battery pack in the charger. If the LEDs still read “defective” a second time, try charging a different battery pack.
2. If a different battery pack charges normally, have the first, defective battery pack serviced by an Authorized SKILSAW Service Station.
3. If a different battery pack also indicates “defective”, unplug the charger and wait until the red LED goes out, then reconnect the plug to the power supply. If the red LED on the charger still displays defective, the charger may be defective. Have the charger serviced by an Authorized SKILSAW Service Station.

Maintenance

SERVICE

⚠ WARNING Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a SKILSAW Factory Service Center or Authorized SKILSAW Service Station.

GENERAL MAINTENANCE

⚠ WARNING When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Please contact customer service or an authorized service center for assistance.

CLEANING

⚠ WARNING To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the charger/tool when cleaning.

⚠ WARNING The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. **Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.** Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

⚠ WARNING Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

STORAGE

Store the charger indoors in a place that is inaccessible to children. Keep it away from corrosive agents.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
Battery pack will not charge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Charger is not plugged into a functioning outlet. 2. Battery pack is not completely inserted into the charger. 3. Bad contacts. 4. Battery is over- or under-temperature. 5. Battery is detected over-temperature during charging. 6. Battery pack is damaged. 7. Charger is damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Confirm charger is plugged into a functioning outlet. 2. Confirm battery pack is inserted into charger completely. 3. Unplug the charger from power outlet. Clean the contacts of the charger or battery packs. 4. Cool the battery if too hot. Place the battery indoors if too cold. 5. Detach and then re-attach the battery pack onto the charger. The charger will charge the battery when it cools back under 50°C (122°F) 6. Have the battery pack serviced by an Authorized SKILSAW Service Station. 7. Have the charger serviced by an Authorized SKILSAW Service Station.

Limited Warranty Of SKILSAW® Professional Batteries And Chargers

DESIGNATED WITH A MODEL NUMBER BEGINNING WITH SPT

Chervon North America (seller) warrants to the original purchaser only, that all SKILSAW professional batteries and chargers designated with a model number beginning with SPT, will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase.

SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, abused, or repaired by persons other than Seller or Authorized Service Center. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete product, transportation prepaid, to any SKIL® Factory Service Center or Authorized Service Center. For Authorized SKIL Power Tool Service Centers, please visit www.skilsaw.com or call 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999)

In addition to the limited warranty above, SKILSAW professional batteries and chargers designated with a model number beginning with SPT are covered by our 180-Day STAY TRUE® Guarantee. The original purchaser may return any eligible SKILSAW professional battery or charger for any reason to the original place of purchase, within 180 days from the date of purchase for a full refund. The Original purchaser must retain the receipt as proof of purchase. Reconditioned tools ARE NOT eligible for our STAY TRUE GUARANTEE.

Table des matières

Consignes de sécurité relatives au chargeur	15	Préparation	21
Règles de sécurité relatives au chargeur	15-16	Mode d'emploi	21-23
Mise en garde de la FCC.....	16-17	Entretien.....	23
Symboles	18-19	Dépannage	24
Apprenez à connaître votre chargeur	20	Garantie	25
Caractéristiques	20		

LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité relatives au chargeur

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc, un incendie ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » dans tous les avertissements indiqués ci-dessous désigne les outils électriques avec cordon ou les outils électriques alimentés par un bloc-piles (sans fil).

Mesures de sécurité dans l'aire de travail

Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Les aires de travail sombres et encombrées sont propices aux accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans un milieu explosif, par exemple où il y a présence de liquides, de vapeurs ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles pouvant causer un incendie en raison de la poussière et des vapeurs.

Consignes de sécurité relatives à l'électricité

Évitez tout contact avec les surfaces reliées à la terre, comme la tuyauterie, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est relié à la terre.

Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit.

N'utilisez aucun adaptateur de fiche avec les outils électriques reliés à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées dans les prises compatibles réduit les risques de choc électrique.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à tout autre environnement humide. Les risques de choc électrique sont plus élevés si l'eau s'infiltre dans un outil électrique.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation de façon

abusive. Vous ne devez ni transporter l'outil électrique en le tenant seulement par le cordon, ni le tirer par le cordon, ni le débrancher en tirant sur le cordon. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des objets coupants et des pièces mobiles.

Les risques de choc électrique sont plus élevés si le cordon d'alimentation est endommagé ou emmêlé.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge conçue pour être utilisée à l'extérieur. Ce type de rallonge réduit les risques de choc électrique.

Utilisez les blocs-piles au lithium-ion SKILSAW indiqués dans ce guide.

Entretien

Faites entretenir votre chargeur par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de remplacement identiques. Vous vous assurez ainsi que le chargeur demeure sécuritaire.

Lorsque vous procédez à l'entretien du chargeur, utilisez uniquement des pièces de remplacement identiques à celles d'origine. Suivez les instructions figurant à la section

Entretien du présent guide. L'utilisation de pièces non autorisées et le non-respect des instructions d'entretien peuvent entraîner des risques de choc et de blessures.

Règles de sécurité relatives au chargeur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Le présent guide contient le mode d'emploi du chargeur de batterie modèle SPTH14 et des instructions de sécurité importantes le concernant.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et les mises en garde figurant sur le chargeur, le bloc-piles et l'article utilisant le bloc-piles.

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire les risques de blessures, ne chargez que les piles rechargeables lithium-ion spécifiquement répertoriées dans le manuel. D'autres types de piles peuvent exploser, provoquant des blessures et des dégâts matériels.

Avant d'utiliser le chargeur, lisez l'ensemble des instructions et des avertissements fournis dans le présent guide ainsi que sur le chargeur, sur le bloc-piles et sur l'appareil utilisant le bloc-piles, afin de prévenir un usage inapproprié des produits et d'éviter des blessures potentielles.

N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur et ne l'exposez pas aux endroits mouillés ou humides.

L'infiltration d'eau dans le chargeur augmente les risques de décharge électrique.

Évitez de manipuler le chargeur, y compris la fiche et les bornes du chargeur, avec des mains humides.

L'utilisation d'une pièce qui n'est pas recommandée ni vendue par le fabricant du chargeur peut constituer un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.

Rechargez uniquement le bloc-piles à l'aide du chargeur approuvé par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type de bloc-piles peut causer un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-piles.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation ni le chargeur de façon abusive. N'utilisez jamais le cordon pour transporter le chargeur. Ne tirez pas sur le cordon du chargeur pour débrancher la fiche d'une prise. Vous pourriez endommager le cordon ou le chargeur et créer un risque de décharge électrique. Remplacez immédiatement les cordons endommagés.

Assurez-vous que le cordon est placé de manière à ce qu'il ne soit pas écrasé, qu'il ne gêne pas le passage, qu'il n'entre pas en contact avec des objets aux bords coupants ou des pièces mobiles, et qu'il ne soit pas endommagé ni soumis à une tension. Vous réduirez ainsi les risques de chutes accidentelles, qui peuvent entraîner des blessures, et les dommages au cordon, qui pourraient ensuite occasionner une décharge électrique.

Gardez le cordon et le chargeur loin de la chaleur pour éviter d'endommager le boîtier ainsi que les pièces internes.

Ne laissez pas de l'essence, des huiles, des produits à base de pétrole, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Ces matières contiennent des produits chimiques pouvant endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la fiche sont endommagés, car cela pourrait provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Remplacez ou faites réparer le chargeur endommagé par un technicien autorisé dans un centre de service SKILSAW.

N'utilisez pas le chargeur si celui-ci a reçu un coup violent, s'il est tombé par terre ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon. Apportez-le à un centre

de service autorisé afin de faire vérifier son bon fonctionnement.

Ne démontez pas le chargeur. Au besoin, apportez le chargeur à un technicien autorisé pour une vérification ou une réparation. Tout réassemblage incorrect peut entraîner un risque de décharge électrique ou d'incendie.

Afin de réduire les risques de décharge électrique, débranchez le chargeur de la prise de courant avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.

Débranchez le chargeur de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas. Vous réduirez ainsi les risques de décharge électrique ou de dommages au chargeur si des objets métalliques tombaient dans l'ouverture. Cela évitera également d'endommager le chargeur en cas de surtension.

Risque de choc électrique. Ne touchez pas à la partie non isolée du connecteur de sortie ni à la borne non isolée de la pile.

Conservez ces instructions. Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour expliquer le fonctionnement de l'outil à d'autres personnes qui l'utiliseraient. Si vous prêtez cet outil à une personne, prêtez-lui également ces instructions afin de prévenir un usage inapproprié et des blessures potentielles.

AVERTISSEMENT Lorsque vous utilisez un appareil électrique, suivez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Lorsqu'un appareil est utilisé en présence d'enfants, une surveillance étroite doit être exercée afin de réduire les risques de blessure.

N'utilisez que des pièces recommandées ou vendues par le fabricant.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Dans le cas d'un appareil portatif – afin de réduire les risques de décharge électrique, n'exposez pas le chargeur à l'eau ni à aucun autre liquide. Ne placez pas ou ne rangez pas l'appareil à un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.

Mise en garde de la FCC

1. Cet appareil est conforme à l'alinéa 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible.
 - (2) L'appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences susceptibles de causer un fonctionnement non désiré.
2. Tout changement ou toute modification non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à l'alinéa 15

du règlement de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet outil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, tout risque d'interférence ne peut être totalement exclu. Si l'utilisateur constate des interférences lors de la réception d'émissions de radio ou de télévision (il suffit pour le vérifier d'allumer et d'éteindre successivement le dispositif), il devra prendre les mesures nécessaires pour les éliminer. À cette fin, il devra :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- accroître la distance entre l'appareil et le récepteur.

- brancher l'appareil sur une prise de courant appartenant à un autre circuit que celui du récepteur.
- obtenir de l'aide auprès du détaillant ou d'un technicien en radio ou en télévision expérimenté.

un stimulateur cardiaque, doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'article. L'utilisation d'équipement électrique à proximité d'un stimulateur cardiaque peut causer des interférences et l'arrêt du stimulateur.





⚠ DANGER Les personnes qui portent des dispositifs électroniques, comme

Symboles

Symboles de sécurité

L'objectif des symboles de sécurité est d'attirer votre attention sur les dangers potentiels. Vous devez examiner attentivement et bien comprendre les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent. Les symboles d'avertissement en tant que tels n'éliminent pas le danger. Les consignes et les avertissements qui y sont associés ne remplacent en aucun cas des mesures préventives adéquates.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les consignes de sécurité présentées dans le présent guide d'utilisation, notamment tous les symboles d'alerte de sécurité indiqués par « **DANGER** », « **AVERTISSEMENT** » et « **MISE EN GARDE** », avant d'utiliser cet outil. Le non-respect des consignes qui suivent peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Les définitions ci-dessous décrivent le degré de gravité pour chaque mot-indicateur. Veuillez lire ce guide et prêter attention à ces symboles.	
	Voici le pictogramme d'alerte de sécurité. Il sert à vous indiquer les risques potentiels de blessures. Respectez toutes les consignes de sécurité associées à ce pictogramme pour éviter les risques de blessures ou de mort.
	DANGER indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera des blessures graves ou la mort.
	AVERTISSEMENT indique un risque pouvant entraîner des blessures graves ou la mort s'il n'est pas prévenu.
	ATTENTION, utilisée avec le symbole d'alerte de sécurité, indique un risque potentiel qui, s'il n'est pas éliminé, provoquera des blessures mineures ou moyennement graves.

Messages d'information et de prévention des dommages

Ces messages fournissent à l'utilisateur de l'information et des consignes importantes. Les ignorer pourrait occasionner des dommages à l'équipement ou d'autres dommages matériels. Le mot « AVERTISSEMENT » précède chaque message, comme dans l'exemple ci-dessous :

AVIS : Ne pas suivre ces consignes pourrait occasionner des dommages à l'équipement ou d'autres dommages matériels.




⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux et ainsi causer des lésions oculaires graves. Avant d'utiliser un outil électrique, veillez à toujours porter des lunettes de sécurité couvrantes ou à écrans latéraux, ou un masque complet au besoin. Nous recommandons le port d'un masque de sécurité panoramique par-dessus les lunettes ou de lunettes de sécurité standard avec écrans latéraux. Portez toujours des protecteurs oculaires conformes à la norme ANSI Z87.1.






Symboles (suite)

IMPORTANT : Les symboles suivants peuvent figurer sur votre outil. Familiarisez-vous avec eux et apprenez leur signification. En comprenant ces symboles, vous serez en mesure de faire fonctionner cet outil de façon adéquate et sécuritaire.

Symbole	Nom	Forme au long et explication
V	Volts	Tension (possible)
A	Ampère	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
kg	Kilogrammes	Poids
min	Minutes	Durée
s	Secondes	Durée
Wh	Wattheures	Capacité de la pile
Ah	Ampères-heures	Capacité de la pile
.../min	Tours ou va-et-vient par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute
	Courant alternatif	Type de courant ou caractéristique de courant
	Courant continu	Type de courant ou caractéristique de courant
	Appareil de classe II	Désigne les outils de construction à double isolation
	Borne de mise à la terre	Borne de mise à la terre
	Sceau du programme de recyclage des piles au lithium-ion	Désigne le programme de recyclage des piles au lithium-ion
	Sceau du programme de recyclage des piles au nickel-cadmium	Désigne le programme de recyclage des piles au nickel-cadmium
	Symbole de lecture du manuel	Invite l'utilisateur à lire le manuel
	Symbole du port de lunettes de sécurité	Lorsque vous utilisez cet appareil, portez toujours des lunettes de protection ou de sécurité à écrans latéraux et un masque de protection complet.

Symboles (renseignements en matière d'homologation)

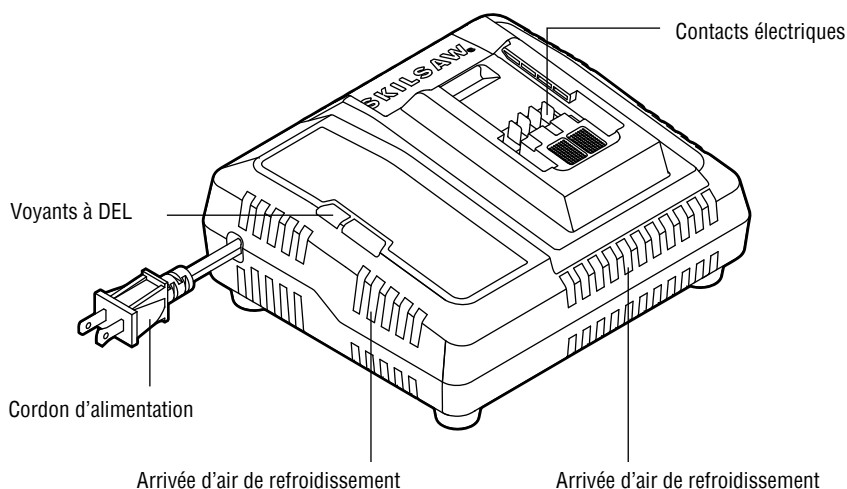
IMPORTANT : Les symboles suivants peuvent figurer sur votre outil. Familiarisez-vous avec eux et apprenez leur signification. En comprenant ces symboles, vous serez en mesure de faire fonctionner cet outil de façon adéquate et sécuritaire.

Symbole	Forme au long et explication
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que cet outil est reconnu par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par Underwriters Laboratories, selon les normes américaines et canadiennes.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par l'Association canadienne de normalisation et qu'il est conforme aux normes américaines et canadiennes.
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par Intertek Testing et qu'il est conforme aux normes américaines et canadiennes.
	Ce symbole indique que cet outil est conforme aux normes mexicaines officielles (NOM).
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par la California Energy Commission.

Apprenez à connaître votre chargeur

CHARGEUR DE 48 V

Fig 1



Caractéristiques

Entrée du chargeur	120 V, 60 Hz, 380 W
Chargeurs compatibles	SPTH15
Température de fonctionnement recommandée	de 5 °C à 40 °C (de 41 °F à 104 °F)
Température de rangement recommandée	de 0 °C à 40 °C (de 32 °F à 104 °F)

⚠ AVERTISSEMENT Ce chargeur permet uniquement de charger le bloc-piles indiqué dans le tableau ci-dessus.

AVIS : L'utilisation de chargeurs ou de blocs-piles autres que ceux vendus par SKILSAW annulera la garantie.

Préparation

Retirez le chargeur de l'emballage et examinez-le soigneusement. Ne jetez ni la boîte ni le matériel d'emballage avant d'avoir examiné toutes les pièces.

Veuillez lire attentivement le présent guide et toutes les étiquettes apposées sur le chargeur avant de l'utiliser. Conservez ce guide pour vous y référer ultérieurement.

Mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles et de détérioration de l'outil découplant d'un court-circuit, ne plongez jamais l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide et ne laissez aucun liquide s'écouler sur ceux-ci. Les liquides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, l'eau de Javel, les produits contenant de l'eau de Javel, etc., peuvent causer un court-circuit.

⚠ AVERTISSEMENT Pour utiliser ce produit en toute sécurité, vous devez comprendre les renseignements figurant sur l'outil et dans le présent guide d'utilisation et connaître le projet que vous entreprenez. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses caractéristiques de fonctionnement et consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas de modifier cet outil ou de créer des accessoires qui ne sont pas recommandés pour cet outil. Toute modification est considérée comme un usage inapproprié et peut créer une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves.

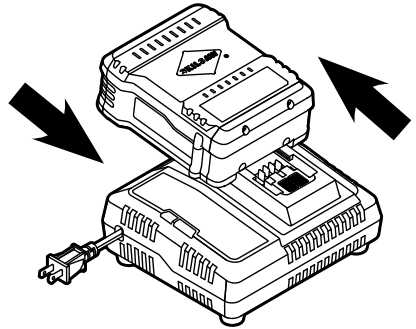
COMMENT CHARGER LE BLOC-PILES

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur et ne l'exposez pas aux endroits mouillés ou humides. L'infiltration d'eau dans le chargeur augmente les risques de décharge électrique.

AVIS : Les blocs-piles au lithium-ion sont partiellement chargés au moment de la livraison. Chargez complètement le bloc-piles avant sa première utilisation.

1. Branchez le chargeur sur l'alimentation électrique (120 v, 60 Hz). Lorsque le chargeur est branché sur l'alimentation électrique, tous les indicateurs s'allument pendant 1 seconde pour indiquer que l'auto-inspection est terminée.

Fig. 2



2. Alignez les nervures en saillie du bloc-piles sur les fentes de guidage du chargeur, puis faites glisser le bloc-piles sur le chargeur (fig 2).
3. Le chargeur communique avec le bloc-piles pour évaluer l'état du bloc-piles.
4. Lorsque le bloc-piles se recharge, le voyant à DEL vert du chargeur clignote. Le voyant d'alimentation du bloc-piles clignote selon l'état de charge. Le ventilateur du chargeur fonctionne constamment pour refroidir le bloc-piles.

État de charge du bloc-piles	Voyant d'alimentation	
<25%		La dernière ligne clignote; les autres lignes restent allumées.
25%~50%		
50%~75%		
≥75%		

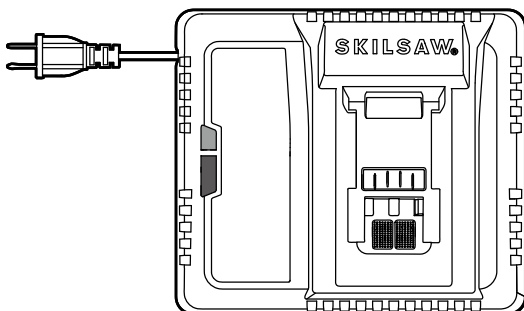
5. Lorsque le bloc-piles est complètement chargé, le voyant à DEL vert cesse de clignoter et reste allumé en vert. L'indicateur de mise en marche du bloc-piles s'éteint. Attendez que le ventilateur s'arrête, enlevez le bloc-piles du chargeur et débranchez le chargeur de la prise de courant.
6. Le bloc-piles se chargera à sa capacité maximale s'il reste sur le chargeur, mais il ne peut pas être surchargé.





AVIS : Une durée de fonctionnement vraiment réduite après une charge complète signifie que la fin de la vie utile des piles approche et que celles-ci doivent être remplacées.

Il est possible que le chargeur devienne chaud durant la charge, cela est tout à fait normal. Chargez dans un endroit bien aéré.

FONCTIONS DES VOYANTS À DEL DU CHARGEUR

Fig. 3



Indication du voyant à DEL	Mode	Voyant à DEL vert sur le chargeur	Voyant à DEL rouge sur le chargeur	Voyant d'alimentation sur le bloc-piles	Remarque
	Auto-inspection terminée	Allumé	steady	Éteint	Brille pendant 1 seconde
	Échec de l'auto-inspection	Éteint	Éteint	Éteint	Le branchement du chargeur ne produit aucun effet
	Veille	Éteint	Éteint	Éteint	Branché; le bloc-piles n'est pas inséré dans le chargeur
	Charge en cours	flashing	Éteint	Clignote selon l'état de charge	
	Charge complète	Clignote	Éteint	Éteint	
	Bloc-piles froid/chaud	Éteint	Allumé	Éteint	Retirez le bloc-piles du chargeur
	Défectueux	Éteint	Clignotant ou éteint	Éteint	Le bloc-piles ou le chargeur est défectueux

CHARGER UN BLOC-PILES CHAUD OU FROID

Si la température du bloc-piles est en dehors de la plage de températures normales, le voyant à DEL rouge s'allume et le voyant à DEL vert s'éteint. Lorsque le bloc-piles se refroidit et atteint une température d'environ 50 °C (122 °F) ou se réchauffe et atteint une température supérieure à 3 °C (37 °F), le chargeur commence automatiquement la charge.

BLOC-PILES OU CHARGEUR DÉFECTUEUX

Si le chargeur détecte un problème, le voyant à DEL rouge commence à clignoter et le voyant à DEL vert s'éteint.

1. S'il indique une défectuosité, enlevez le bloc-piles et réinstallez-le sur le chargeur. Si le voyant à DEL continue d'indiquer une défectuosité, essayez de recharger un autre bloc-piles.

2. Si l'autre bloc-piles se recharge normalement, faites réparer le premier bloc-piles défectueux dans un centre de service autorisé de SKILSAW.
3. Si l'autre bloc-piles indique également une défectuosité, débranchez le chargeur et attendez que le voyant à DEL rouge s'éteigne, puis rebranchez la fiche dans la prise de courant. Si le voyant à DEL rouge du chargeur indique toujours une défectuosité, le chargeur est peut-être défectueux. Faites réparer le chargeur dans un centre de service autorisé de SKILSAW.

Entretien

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT Un entretien préventif effectué par du personnel non autorisé peut entraîner un mauvais positionnement des fils et des composants internes, ce qui peut représenter un grave danger. Tout entretien d'outil devrait être effectué dans un centre de service de l'usine de SKIL ou dans un centre de service autorisé de Skil.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous procédez à l'entretien de la scie à chaîne, utilisez uniquement des pièces de remplacement identiques à celles d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut constituer un danger ou endommager l'article.

Inspectez périodiquement l'intégralité du produit pour y déceler des pièces endommagées, manquantes ou lâches telles que les vis, les écrous, les boulons, les capuchons, etc. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle ou avec un centre de service autorisé pour obtenir de l'aide.

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter des blessures graves, retirez toujours la batterie du chargeur / outil lors du nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisation d'air sec comprimé est la meilleure technique de nettoyage. **Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous nettoyez des outils avec de l'air comprimé.** Ne tentez pas de nettoyer l'outil en insérant des objets pointus dans les ouvertures.

⚠ AVERTISSEMENT Certains agents nettoyants et solvants endommagent les pièces en plastique. Notamment : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers qui contiennent de l'ammoniaque.

RANGEMENT

Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit inaccessible aux enfants. Rangez-le à l'écart des agents corrosifs.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le bloc-piles ne se charge pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le chargeur n'est pas branché sur une prise de courant fonctionnelle. 2. Le bloc-piles n'est pas complètement inséré dans le chargeur. 3. Les bornes ne se touchent pas correctement. 4. Le bloc-piles est trop froid ou trop chaud. 5. Le bloc-piles a surchauffé durant la charge. 6. Le bloc-piles est endommagé. 7. Le chargeur est endommagé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le chargeur est branché sur une prise de courant fonctionnelle. 2. Assurez-vous que le bloc-piles est complètement inséré dans le chargeur. 3. Débranchez le chargeur de la prise de courant. Nettoyez les contacts électriques du chargeur ou du bloc-piles. 4. Laissez refroidir le bloc-piles s'il est trop chaud. Placez le bloc-piles à l'intérieur s'il est trop froid. 5. Retirez le bloc-piles du chargeur, puis réinsérez-le. Lorsque le bloc-piles se refroidit et atteint une température inférieure à 50 °C (122 °F), le chargeur chargera le bloc-piles. 6. Faites réparer le bloc-piles dans un centre de service autorisé de SKILSAW. 7. Faites réparer le chargeur dans un centre de service autorisé de SKILSAW.

Garantie limitée des blocs-piles et des chargeurs professionnels SKILSAW®

DONT LE NUMÉRO DE MODÈLE COMMENCE PAR SPT

Chervon North America (vendeur) garantit à l'acheteur initial seulement que tous les blocs-piles et chargeurs professionnels SKILSAW dont le numéro de modèle commence par SPT seront exempts de défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de un an à compter de la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET VOTRE RECOURS EXCLUSIF au titre de cette garantie limitée et, dans les limites permises par la loi, de toute garantie ou condition prévue par la loi, est la réparation ou le remplacement, sans frais, des pièces qui présentent un défaut matériel ou de fabrication, qui n'ont pas fait l'objet d'un usage abusif ou inapproprié et qui n'ont pas été réparées par des personnes autres que le vendeur ou un technicien d'un centre de service autorisé. Pour effectuer une réclamation au titre de la présente garantie limitée, vous devez retourner, en port payé, l'article en entier à un centre de service de l'usine de SKIL® ou à un centre de service autorisé. Pour

communiquer avec un centre de service autorisé de SKIL Power Tools, veuillez visiter le www.skilsaw.com ou composer le 1 877 SKIL-999.(1-877-754-5999)

En plus de la garantie limitée susmentionnée, les blocs-piles et chargeurs professionnels SKILSAW dont le numéro de modèle commence par SPT sont couverts par notre garantie STAY TRUE® de 180 jours. L'acheteur initial peut retourner tout bloc-piles ou chargeur professionnel SKILSAW admissible pour quelque raison que ce soit au détaillant d'origine pour obtenir un remboursement complet, et ce, dans un délai de 180 jours à compter de la date d'achat. L'acheteur initial doit conserver le reçu comme preuve d'achat. Les outils remis en état NE SONT PAS couverts par notre GARANTIE STAY TRUE.

Índice

Instrucciones de seguridad para el cargador	27	Preparación.....	33
Normas de seguridad del cargador	27-28	Instrucciones de funcionamiento	33-35
Precaución de la FCC	28-29	Mantenimiento	35
Símbolos.....	29-31	Solución de problemas	36
Conozca su cargador	32	Garantía	37
Especificaciones.....	32		

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE

Instrucciones de seguridad para el cargador

⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves. El término "herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias que figuran a continuación se refiere a las herramientas eléctricas alámbricas o a las herramientas eléctricas que funcionan a baterías (inalámbricas).

Seguridad del área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en entornos en los que exista riesgo de explosión, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los gases.

Seguridad eléctrica

Evite mantener contacto con las superficies de objetos conectados a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ningún modo.

No use ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y los tomacorrientes que coinciden reducirán el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. Si ingresa agua a una

herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, jalar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use una extensión eléctrica adecuada para uso en exteriores. Usar un cable apto para uso en exteriores reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Use el cargador del paquete de baterías de iones de litio SKILSAW que se indica en este manual.

Mantenimiento

Asegúrese de que un técnico calificado realice el mantenimiento del cargador y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del cargador.

Al realizar el mantenimiento de un cargador, solo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones que figuran en la sección de Mantenimiento de este manual. Utilizar piezas no autorizadas o no cumplir con las instrucciones de mantenimiento puede generar un riesgo de sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Normas de seguridad del cargador

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el cargador de batería modelo SPTH14.

Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución que figuran en el cargador, en la batería y en el producto que use la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables de iones de litio que se mencionan específicamente en el manual. Otros tipos de baterías pueden explotar, causando lesiones personales y daños.

Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y las marcas de precaución del manual y del cargador de batería, la batería y del producto que utiliza la batería, con el fin de evitar el mal uso de los productos y que se produzcan posibles lesiones o daños.

No utilice el cargador en exteriores ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.

Si ingresa agua en el cargador, aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

No manipule el cargador, incluidos el enchufe y los terminales del cargador, con las manos húmedas.

Utilizar aditamentos que no recomiende o venda el fabricante del cargador de la batería puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a otras personas.

Recargue el paquete de baterías únicamente con el cargador que especifica el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

No maltrate el cable o el cargador. Nunca use el cable para llevar el cargador. No jale el cable de alimentación para desconectar el enchufe de un tomacorriente. Se pueden producir daños al cable o al cargador que podrían generar un peligro de descarga eléctrica. Reemplace los cables dañados de inmediato.

Asegúrese de que el cable esté ubicado de manera que nadie pueda pisarlo o tropezarse con este y de que no mantenga contacto con bordes afilados o piezas móviles, o que se someta de cualquier otra manera a daños o tensión. Esto reducirá el riesgo de que se produzcan caídas accidentales, las cuales pueden causar lesiones y daños al cable y, por lo tanto, pueden provocar una descarga eléctrica.

Mantenga el cable y el cargador lejos del calor, con el fin de evitar daños a la carcasa o a las piezas internas.

No permita que las piezas de plástico entren en contacto con gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc. Estos materiales contienen productos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados, ya que esto podría provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica. Si está dañado, lleve el cargador a un servicio técnico autorizado en un centro de servicio de SKILSAW para repararlo o reemplazarlo.

No utilice el cargador si este recibió un golpe fuerte, se cayó o se dañó de cualquier otra manera. Llévelo a un técnico de servicio para revisarlo y determinar si el cargador está en buenas condiciones.

No desensamble el cargador. Si requiere reparación

o mantenimiento, llévelo a un técnico de servicio autorizado. El ensamblado incorrecto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.

Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Desconecte el cargador del suministro de electricidad cuando no esté en uso. Esto permitirá reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica o que se dañe el cargador, si ingresan artículos de metal dentro de la abertura. También ayudará a evitar que se produzcan daños al cargador durante una sobrecarga de alimentación.

Riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada de la conexión de salida o el terminal de la batería no aislado.

Guarde estas instrucciones. Consúltelas de manera periódica y úselas para instruir a otros usuarios que usen esta herramienta. Si le presta esta herramienta a otra persona, también facilítele estas instrucciones para evitar que se use el producto de manera incorrecta y se produzcan posibles lesiones.

⚠ ADVERTENCIA Al usar artefactos, siempre se deben respetar las siguientes medidas de precaución básicas.

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, es necesario supervisar a los niños cuando se encuentran cerca del artefacto.

Solo use aditamentos que recomienda o venda el fabricante.

No lo use en exteriores.

Si se trata de artefactos portátiles: para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no coloque el cargador en el agua ni en otros líquidos. No coloque ni guarde el artefacto en lugares donde se pueda caer o empujar hacia una bañera o fregadero.

Precaución de la FCC

1. Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida la interferencia que pueda ocasionar un funcionamiento no deseado.

2. Los cambios o las modificaciones que no estén aprobados explícitamente por la parte responsable del cumplimiento podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

NOTA: este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple los límites para un dispositivo digital clase B, conforme a la Sección 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar protección

razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo genera interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia al tomar una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en un tomacorriente de un circuito distinto del que se está conectado el receptor.

- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.





⚠ PELIGRO Peligro Las personas con dispositivos electrónicos, como marcapasos, deben consultar a su médico antes de usar este producto. Si el equipo eléctrico funciona cerca de un marcapasos cardíaco puede provocar interferencias o se puede producir una falla en el marcapasos.

Símbolos

Símbolos de seguridad

El objetivo de los símbolos de seguridad es captar su atención ante posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que se dan merecen su atención y comprensión cuidadosa. Las advertencias del símbolo no eliminan por sí mismas ningún peligro. Las instrucciones y las advertencias que se dan no son substitutos de las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de leer y de comprender todas las instrucciones de seguridad en este manual del propietario, incluidos todos los símbolos de alerta de seguridad como “PELIGRO”, “ADVERTENCIA” Y “PRECAUCIÓN” antes de usar esta herramienta. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

Las definiciones que se ofrecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada símbolo. Lea el manual y preste atención a dichos símbolos.	
	Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para advertirlo de los peligros de posibles lesiones personales. Cumpla con todos los mensajes de seguridad a continuación de este símbolo para evitar posibles lesiones o consecuencias fatales.
	PELIGRO indica una situación de peligro que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN, se usa con el símbolo de advertencia de seguridad e indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones menores o moderadas.

Mensajes de prevención de daños e información

Estos mensajes entregan al usuario información o instrucciones importantes que, de no seguirse, pueden causar daños al equipo o la propiedad. Antes de cada mensaje, aparece la palabra "AVISO", como en el ejemplo a continuación:

AVISO: Si no se siguen estas instrucciones se pueden producir daños al equipo o la propiedad..



⚠ ADVERTENCIA Durante el funcionamiento de cualquier herramienta eléctrica, pueden entrar objetos extraños a los ojos y causar graves daños oculares. Use siempre lentes o gafas de seguridad con protecciones laterales y, cuando sea necesario, una mascarilla que cubra todo el rostro antes de comenzar a operar una herramienta eléctrica. Recomendamos usar una máscara de seguridad de visión amplia sobre los lentes o las gafas de seguridad estándar con protección lateral. Siempre use lentes de protección que cumplan con la norma ANSI Z87.1.

Símbolos (continuación)

IMPORTANTE: Algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en sus herramientas. Obsérvelos y conozca su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta de manera eficaz y segura.

Símbolo	Nombre	Designación/Explicación
V	Voltios	Voltaje (potencial)
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Vatios	Alimentación
kg	Kilogramos	Peso
min	Minutos	Hora
s	Segundos	Hora
Wh	Vatio por horas	Capacidad de la batería
Ah	Amperios por hora	Capacidad de la batería
.../min	Revoluciones o pasadas por minuto	Revoluciones, pasadas, velocidad de superficie, órbitas, etc. por minuto
	Corriente alterna	Tipo o característica de corriente
	Corriente directa	Tipo o característica de corriente
	De clase II para construcción	Designa las herramientas de construcción con doble aislamiento
	Terminal de tierra	Terminal de conexión a tierra
	Sello de iones de litio de RBRC	Designa el programa de reciclaje de baterías de iones de litio
	Sello de níquel-cadmio de RBRC	Designa el programa de reciclaje de baterías de níquel-cadmio
	Símbolo de lectura del manual	Indica al usuario que lea el manual
	Símbolo de uso de lentes de protección	Siempre use gafas o lentes de seguridad con protecciones laterales y una careta protectora cuando opere este producto

Símbolos (información de notificación)

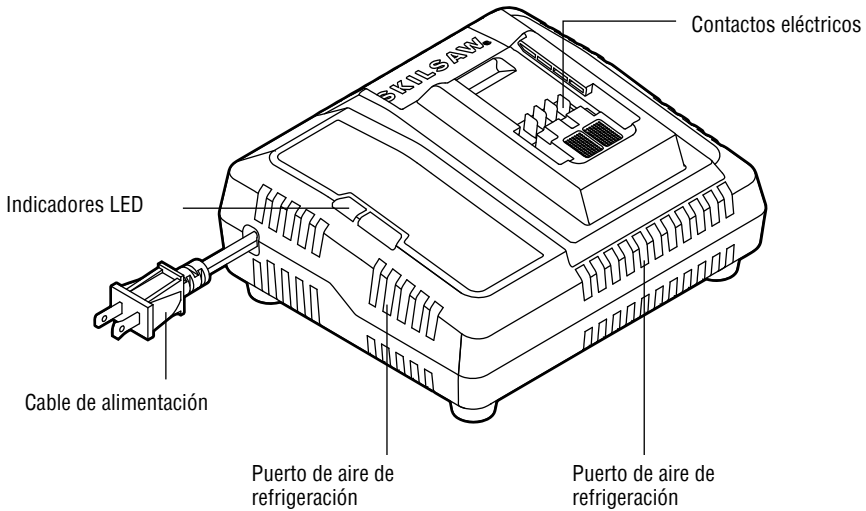
IMPORTANTE: Algunos de los siguientes símbolos de información de certificación pueden aparecer en sus herramientas. Obsérvelos y conozca su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta de manera eficaz y segura.

Símbolo	Designación/Explicación
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Underwriters Laboratories.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Underwriters Laboratories.
	Este símbolo designa que esta herramienta es reconocida por Underwriters Laboratories.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Underwriters Laboratories, conforme a las normas de Estados Unidos y Canadá.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Canadian Standards Association.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Canadian Standards Association, conforme a las normas de Estados Unidos y Canadá.
	Este símbolo designa que esta herramienta está incluida en la lista de Intertek Testing Services, conforme a las normas de Estados Unidos y Canadá.
	Este símbolo designa que esta herramienta está homologada por la California Energy Commission

Conozca su cargador

CARGADOR DE 48 V

Fig. 1



Especificaciones

Entrada del cargador	120 V~60 Hz, 380 W
Capacidad de la batería	SPTH15
Temperatura de funcionamiento recomendada	5 °C (41 °F) - 40 °C (104 °F)
Temperatura de almacenamiento recomendada	32~104 °F (0~40 °C)

⚠ ADVERTENCIA Este cargador únicamente sirve para cargar el paquete de baterías que se indica en la tabla anterior.

AVISO: Si utiliza cargadores o paquetes de baterías que no vende SKILSAW, se anulará la garantía.

Preparación

Retire el cargador del paquete y examínelo detenidamente. No deseche la caja ni ningún material de embalaje hasta después de examinar todas las piezas.

Para utilizar este cargador, lea detenidamente este manual y todas las etiquetas que se adjuntan al cargador antes de utilizarlo. Guarde este manual para referencia futura.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de que se produzcan incendios, lesiones personales y daños al producto a causa de un cortocircuito, nunca sumerja la herramienta, el paquete de baterías ni el cargador en líquidos ni permita que los líquidos ingresen a estos. Los líquidos corrosivos o conductores, tales como el agua de mar, algunos productos químicos industriales y el blanqueador o los productos que contienen blanqueador, pueden provocar un cortocircuito.

⚠ ADVERTENCIA Para utilizar este producto de forma segura, debe comprender la información que se incluye con la herramienta y en el manual del operador, y también debe conocer el proyecto que intenta llevar a cabo. Antes de utilizar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA No intente modificar esta herramienta ni crear accesorios que no sean los recomendados para esta. Cualquier alteración o modificación representa un uso inadecuado y puede generar situaciones peligrosas que produzcan posibles lesiones graves.

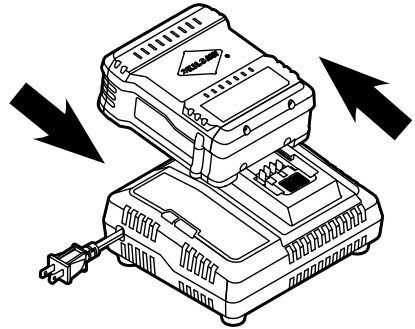
CÓMO CARGAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA No utilice el cargador en exteriores ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas. Si ingresa agua en el cargador, aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

AVISO: los paquetes de baterías de iones de litio se envían cargados de forma parcial. Antes de utilizarlo por primera vez, cargue el paquete de baterías por completo.

1. Conecte el cargador al suministro de electricidad (120 V~, 60 Hz). Cuando se conecta al suministro de electricidad, todos los indicadores del cargador brillan durante 1 segundo para indicar que se completó la autoverificación.

Fig. 2



2. Alinee las aletas elevadas del paquete de baterías con las ranuras de montaje del cargador y deslice el paquete de baterías en el cargador (Fig. 2).
3. El cargador se comunicará con el paquete de baterías para evaluar su condición.
4. Cuando el paquete de baterías se esté cargando, la luz verde LED del cargador parpadeará. El indicador de encendido de la batería parpadeará en función del nivel de capacidad actual. El ventilador del cargador funciona de manera continua para enfriar el paquete de baterías.

Estado de carga del paquete de baterías	Indicador de encendido	
<25%		Último segmento intermitente, en pausa fijo
25%~50%		
50%~75%		
≥75%		

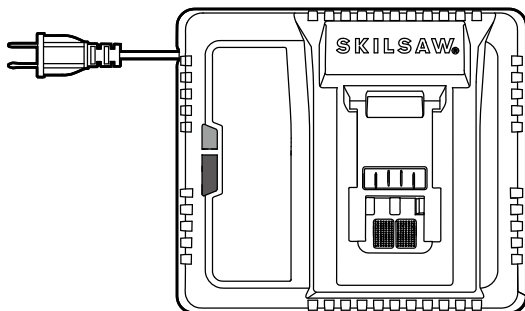
- Una vez que el paquete de baterías esté completamente cargado, la luz verde LED dejará de parpadear y emitirá una luz verde de manera continua. El indicador de encendido del paquete de baterías se apagará. Espere hasta que el ventilador de enfriamiento se detenga, retire el paquete de baterías del cargador y desconecte el cargador del suministro de electricidad.
- El paquete de baterías se cargará por completo, pero no se sobrecargará.

AVISO: si el tiempo de funcionamiento disminuye considerablemente luego de haber cargado el paquete de baterías por completo, significa que está por terminar la vida útil de las baterías y se deben reemplazar.

Es posible que el cargador se caliente durante la carga. Esto es parte del funcionamiento normal del cargador. Cargue la batería en un área bien ventilada.

FUNCIONES DE LAS LUCES LED DEL CARGADOR

Fig. 3



Indicación de las luces LED	Modo	Luz LED verde en el cargador	Red LED on the Charger	Luz LED roja en el cargador	Nota
	Autoevaluación completa	fija	fija	apagada	Brilla durante 1 segundo
	Se produjo un error en la autoevaluación	apagada	apagada	apagada	No hay ninguna reacción cuando el cargador está enchufado
	De reserva	apagada	apagada	apagada	Enchufado; el paquete de baterías no está en el cargador
	Cargando	intermitente	apagada	Parpadea en función del nivel de capacidad actual	
	Carga completa	fija	apagada	apagada	
	Batería fría/caliente	apagada	fija	apagada	Retire el paquete de baterías del cargador
	Defectuosa	apagada	Intermitente o apagada	apagada	El paquete de baterías o el cargador tiene fallas

CARGAR UN PAQUETE DE BATERÍAS CALIENTE O FRÍO

Si el paquete de baterías se encuentra fuera del rango normal de temperatura, la luz LED roja se encenderá y la luz LED verde se apagará. Cuando el paquete de baterías se enfríe hasta alcanzar una temperatura de aproximadamente 50 °C (122 °F) o cuando se caliente a más de 3 °C (37 °F), el cargador comenzará a cargar de manera automática.

PAQUETE DE BATERÍAS O CARGADOR DEFECTUOSO

Si el cargador detecta un problema, la luz LED roja comenzará a parpadear y la luz LED verde estará apagada.

1. Si se registra como defectuosa, retírela y vuelva a insertar el paquete de baterías en el cargador. Si las luces LED indican "defectuoso" por segunda

vez, intente cargar un paquete de baterías diferente.

2. Si el otro paquete de baterías se carga de forma normal, lleve el primer paquete de baterías defectuoso a una estación de servicio autorizada de SKILSAW.
3. Si, después de colocar un paquete de baterías diferente, también se indica "defectuoso", desconecte el cargador y espere hasta que la luz LED roja se apague y, luego, vuelva a conectar el enchufe al suministro de electricidad. Si la luz LED roja en el cargador sigue indicando que la batería está fallando, es posible que el cargador esté fallando. Lleve el cargador a una estación de servicio autorizada de SKILSAW.

Mantenimiento

REPARACIÓN

⚠ ADVERTENCIA El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede derivar en la mala colocación de los cables y componentes internos, lo que podría crear un riesgo grave. Recomendamos que todas las reparaciones de la herramienta se realicen en un centro de servicio de fábrica de SKIL o una estación de servicio SKIL autorizada.

MANTENIMIENTO GENERAL

⚠ ADVERTENCIA Al realizar el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto idénticas a las de fabricación. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o causar daños en el producto. Inspeccione el producto periódicamente para verificar que no haya piezas dañadas, faltantes o flojas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Póngase en contacto con el Servicio al Cliente o con un centro de servicio autorizado si necesita ayuda.

LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones personales graves, siempre retire la batería del cargador / herramienta al limpiar.

⚠ ADVERTENCIA La herramienta se puede limpiar mejor con aire comprimido seco. Siempre use gafas de seguridad al usar herramientas de limpieza con aire comprimido. No intente limpiar insertando objetos puntiagudos a través de las aberturas.

⚠ ADVERTENCIA Algunos solventes y agentes de limpieza dañan las piezas de plástico. Por ejemplo, gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza con cloro, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

ALMACENAMIENTO

Almacene la herramienta en interiores, en un lugar que sea inaccesible para los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El paquete de baterías no carga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cargador no está enchufado en un tomacorriente que funciona. 2. El paquete de baterías no está completamente insertado en el cargador. 3. No está haciendo contacto correctamente.. 4. La batería se sobrecalentó o está demasiado fría. 5. Se detecta un sobrecalentamiento de la batería durante la carga. 6. El paquete de baterías está dañado. 7. El cargador está dañado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que el cargador esté enchufado en un tomacorriente que funciona. 2. Verifique que el paquete de baterías esté completamente insertado en el cargador. 3. Desenchufe el cargador de la toma de corriente. Limpie los contactos del cargador o del paquetes de baterías. 4. Enfríe la batería si está demasiado caliente. Coloque la batería en el interior si está demasiado fría. 5. Desconecte y vuelva a conectar el paquete de baterías al cargador. El cargador cargará la batería cuando se enfríe por debajo de 50 °C(122 °F) 6. Lleve el paquete de baterías a una estación de servicio autorizada de SKILSAW.. 7. Lleve el cargador a una estación de servicio autorizada de SKILSAW.

Garantía limitada de baterías y cargadores

Profesionales de SKILSAW®

IDENTIFICADOS CON UN NÚMERO DE MODELO QUE COMIENZA CON SPT

Chervon North America, Inc. (el vendedor) garantiza únicamente al comprador original que ninguna batería ni cargador profesional de SKILSAW identificados con un número de modelo que comienza con SPT presentarán defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un período un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL VENDEDOR Y SU ÚNICA SOLUCIÓN en virtud de esta garantía limitada y, en la medida en que lo permita la ley, cualquier garantía o condición implícita por la ley, será la reparación o el reemplazo, sin cargo, de las piezas que presentan defectos en el material o la mano de obra y que no se hayan usado de manera incorrecta, que hayan sufrido abusos o que las hayan reparado personas que no sean el vendedor o un centro de servicio autorizado. Para presentar un reclamo en virtud de esta garantía limitada, debe devolver el producto completo, con el transporte pago previamente, a cualquier centro de servicio de la fábrica SKIL® o a cualquier centro de servicio autorizado. Para

conocer los centros de servicio autorizados de herramientas eléctricas de SKIL, ingrese a www.skilsaw.com o llame al 1-877-SKIL-999. (1-877-754-5999)

